



► **Plusieurs voix.**- Neen!
► **Une voix.**- Well da pïipst et erëm, da musse mer eraus.
► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Awer dës Kéier alleguer!

(Hilarité)
Also och hei Unanimitéit.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler, Michel Wolter et Laurent Zeimet;
MM. Marc Angel (par M. Roger Negri), Frank Arndt, Alex Bodry, Mmes Taina Bofferding, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen, Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;

MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur, M. Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps, Claude Lamberty, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer;
MM. Claude Adam, Gérard Anzia, Henri Kox (par Mme Viviane Loschetter), Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter et M. Roberto Traversini;
MM. Gast Gibéryen (par M. Fernand Kartheiser), Fernand Kartheiser et Roy Reding;
MM. Marc Baum et David Wagner.

An d’Fro da selbstverständlech: d’Dispens vum zweete Vott?

(Assentiment)
Villmools Merci. Dat ass dann esou décidéiert.

A mir géifen zum leschte Punkt vun eisem Ordre du jour iwwergoen, dat ass de Projet 6930, deem déi sougenannte Produits biocides betrëfft. A wat dat genee ass, erkläert eis elo direkt de Rapporteur, den Här Gérard Anzia. D’Riedezäit ass nom Basismodell festgeluecht.

6. 6930 - Projet de loi modifiant les articles 10 et 12 de la loi du 4 septembre 2015 relative aux produits biocides

Rapport de la Commission de l’Environnement

► **M. Gérard Anzia (déi gréng), rapporteur.**- Här President, léif Kolleeгинnen a Kolleegeen, ech wäert déi Kéier dann dem President net nolauschteren an elo net op den Detail vun der Definitiouen vun de Biociden agoen. Ech kennen awer nach mäin Noriedner, deem d’leschte Kéier dat iwwerholl hat, fir e bëssen op den Detail anzegoen. Et geet u sech ëm Produkter natierlech, fir den „Bios“ u sech zrëckzedrängen, sief et elo Ungeziefer an esou weider an esou fort. Dat Gesetz, dat hate mer, an do war ech selwer och Rapporteur.

Et ass de Projet de loi 6930, dee mer haut beschwätzen, deem ännert zwee Artikelen of vum Gesetz vum 4. September 2015, vun deem ech selwer och Rapporteur war. Do sollt meng Ried u sech higoen. A mir hunn u sech zwou Saachen, zwou kleng Saachen ze verbesseren, dofir wäert dat och elo relativ oder ganz schnell souguer hei iwwert d’Bün goen.

Den Dépôt war den 21. Dezember d’lescht Joer. De Conseil d’État huet säin Avis ofginn den 19. Abrëll dëst Joer. D’Chambre des Salariés, d’Chambre de Commerce, d’Chambre d’Agriculture: Den 8. Januar, 4. Februar, 9. Februar 2016 hu se hir Avisen eragereecht. D’Kommissioun huet mech selwer als Rapporteur genannt de 4. Mee. An därselwechter Kommissiounssëtzung hu mer och den Avis vum Conseil d’État analyséiert. An de Rapport hu mer ugeholl den 11. Mee 2016.

Ëm wat geet et? En gros geet et u sech an dësem Gesetz ëm d’Harmoniséierung vun de Regele fir d’Mise à disposition sur le marché an d’Utilisatioun vun de Produits biocides, fir dat ze regelen. Et ass also d’Ëmsetzung vun enger Direktiv an engem Reglement, entschëllegt, an et geet u sech ëm d’Protektioun vun der Gesondheet vun de Mënschen, der Gesondheet vun den Déieren an och natierlech vun der Ëmwelt.

Et waren hei u sech zwee Oublieren oder zwee kleng Feeler ënnerlaf an deem Gesetzestext vum leschte Joer. An zwar deem éischten, dee betrëfft den éischte Paragraf vum Punkt 7 Artikel 10, wou mer wëilten d’Referenz op de Service de la sécurité alimentaire ersetzen duerch den iwwergeuerdnete Service, an zwar d’Direction de la Santé. Deen ass méi allgemeng an deem ënnersteet och de Service de la sécurité alimentaire.

An deem zweete Volet, deem hei an dësem Gesetzestext ofgeännert gëtt, dat ass den éischte Paragraf vum Artikel 12. Deen ass net komplett, do hate mer bei der Lëscht vun den Infractiounen, déi duerno eng Sanction pénale mat sech bréngen, eng Dispositioun net ëmgesat. An déi Dispositioun, dat war u sech déi, déi an den Artikelen 69, 70 an 72 vum europäesche Reglement N°528/2012 drasteet. Dat sinn u sech déi zwou Ännerungen, déi mer hei géife maachen an dësem Projet de loi.

An domat wär ech schonn um Schluss vu mengem Exposé hei ukomm an ech soen lech Merci fir d’Nolauschteren.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci och.

► **M. Gérard Anzia (déi gréng), rapporteur.**- An ech ginn och den Accord vu menger Fraktioun. Entschëllegt!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Dat hate mer esou ugeholl a soen lech e ganz häerzleche Merci. D’Wuert huet elo den Här Laurent Zeimet.

Discussion générale

► **M. Laurent Zeimet (CSV).**- Merci, Här President. Merci och dem Rapporteur fir säi Rapport. Mir waren d’lescht Joer domat averstanen, mir bleiwen och domadder averstanen. Dofir ginn ech den Accord vun eiser Fraktioun.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci villmools. Da ginn ech och dem Här Negri d’Wuert, wahrscheinlech fir den Accord ze ginn.

► **M. Roger Negri (LSAP).**- Jo, ganz genau, Här President. Villmools Merci un de Rapporteur Gérard Anzia an den Accord vun eiser Fraktioun. Merci.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Dann de Max Hahn.

► **M. Max Hahn (DP).**- Jo, ech schlësse mech de Wieder vu menge Virriedner un a ginn och den Accord vun der Demokratescher Partei a soen dem Rapporteur Merci fir de mëndlechen a schrëftleche Rapport.

► **Plusieurs voix.**- Très bien!

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci. Ech hu keng weider Wuertmeldungen, ginn awer dovunner aus, dass déi aner Kolleegeen och do domat d’accord sinn a ginn dann d’Wuert un d’Ëmweltministesch, wa se nach eppes Wichteges bäizefügen huet.

Prise de position du Gouvernement

► **Mme Carole Dieschbourg, Ministre de l’Environnement.**- Ech schlësse mech de Mercien un an hunn deem näischt bäizefügen. Villmools Merci.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Merci. Da si mer um Enn vun eiser Diskussioun ukomm a mer géifen iwwert de Projet de loi 6930 ofstëmmen.

Vote sur l’ensemble du projet de loi 6930 et dispense du second vote constitutionnel

D’Ofstëmmung fänkt un. Fir d’Éischt déi perséinlech Stëmmen. Dann d’Procuratiounen.

An d’Ofstëmmung ass elo eriiwwer.

(Brouhaha)

► **Mme Viviane Loschetter (déi gréng).**- Ech hat emol keng Zäit, fir fir den Henri Kox ze stëmmen.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Jo, mir hunn alleguer déi 60 Stëmmen.

► **Mme Viviane Loschetter (déi gréng).**- Dann ass et gutt.

► **M. Mars Di Bartolomeo, Président.**- Also, Madamm Loschetter, mir kënnen keng 61 kréien.

(Hilarité)

Also Unanimitéit.

Ont voté oui: Mmes Diane Adehm, Sylvie Andrich-Duval, Nancy Arendt, MM. Emile Eicher, Félix Eischen, Léon Gloden, Jean-Marie Halsdorf, Mmes Martine Hansen, Françoise Hetto-Gaasch, MM. Aly Kaes, Marc Lies, Mme Martine Mergen, M. Paul-Henri Meyers, Mme Octavie Modert, MM. Laurent Mosar, Marcel Oberweis, Gilles Roth, Marco Schank, Marc Spautz, Serge Wilmes, Claude Wiseler, Michel Wolter et Laurent Zeimet;
MM. Marc Angel (par M. Roger Negri), Frank Arndt, Alex Bodry, Mmes Taina Bofferding, Tess Burton, M. Yves Cruchten, Mme Claudia Dall'Agnol, MM. Mars Di Bartolomeo, Georges Engel, Franz Fayot, Claude Haagen, Mme Cécile Hemmen et M. Roger Negri;
MM. André Bauler, Gilles Baum, Mme Simone Beissel, M. Eugène Berger, Mme Anne Brasseur, M. Lex Delles, Mme Joëlle Elvinger, MM. Gusty Graas, Max Hahn, Alexander Krieps, Claude Lamberty, Edy Mertens et Mme Lydie Polfer;
MM. Claude Adam, Gérard Anzia, Henri Kox (par M. Claude Adam), Mmes Josée Lorsché, Viviane Loschetter et M. Roberto Traversini;

Sommaire des séances publiques n ^{os} 33, 34 et 35	
33^e séance	
Ouverture de la séance publique	p. 493
6857 - Projet de loi concernant le soutien au développement durable des zones rurales	p. 493-511
34^e séance	
Ouverture de la séance publique	p. 512
Communications	p. 512
Octroi d’un titre honorifique à un ancien député	p. 512
Ordre du jour	p. 513
Dépôt d’une motion par M. Alex Bodry	p. 513
Heure de questions au Gouvernement	
- Question n°195 du 6 juin 2016 de M. Claude Lamberty relative au bilan des aides financières pour études supérieures pour l'année académique 2015-2016, adressée à M. le Ministre délégué à l'Enseignement supérieur et à la Recherche	p. 513
- Question n°196 du 7 juin 2016 de M. Marc Spautz relative à la manifestation des salariés du secteur d'aide et de soins de samedi dernier, adressée à M. le Ministre de la Sécurité sociale	p. 513-514
- Question n°197 du 6 juin 2016 de M. Franz Fayot relative aux réflexions sur une refonte du système des ressources propres de l'Union européenne, adressée à M. le Ministre des Finances	p. 514
- Question n°198 du 7 juin 2016 de M. Fernand Kartheiser relative aux relations avec la Turquie, adressée à M. le Ministre des Affaires étrangères et européennes	p. 514
- Question n°199 du 7 juin 2016 de M. Gérard Anzia relative aux compteurs dits «intelligents» pour la consommation de gaz et d'électricité, adressée à M. le Ministre de l'Économie	p. 515
- Question n°200 du 7 juin 2016 de M. Laurent Zeimet relative au niveau de l'eau de la Diddelenger Baach lors des pluies intenses du 30 mai 2016 et la gestion des eaux pluviales aux sites/chantiers Eurohub et Multimodal entre Bettembourg et Dudelange, adressée à M. le Secrétaire d'État au Développement durable et aux Infrastructures	p. 515
- Question n°201 du 6 juin 2016 de M. Gusty Graas relative à la gourme, maladie infectieuse potentiellement mortelle et très contagieuse chez les équidés, adressée à M. le Ministre de l'Agriculture, de la Viticulture et de la Protection des consommateurs	p. 515-516
- Question n°202 du 7 juin 2016 de Mme Cécile Hemmen relative au premier cas d'infection à virus Zika au Luxembourg, adressée à Mme la Ministre de la Santé	
et	
Question n°203 du 6 juin 2016 de M. Gilles Baum relative au premier cas d'infection à virus Zika au Luxembourg, adressée à Mme la Ministre de la Santé	p. 516
- Question n°204 du 6 juin 2016 de M. André Bauler relative à la circulaire RCSL 16/01 du 24 mars 2016, adressée à M. le Ministre de la Justice	p. 516-517
Ordre du jour (suite)	p. 517
Motion de M. Marc Baum relative au refus au Conseil de l'accord du Gouvernement à une signature de l'AECG et relative à la recherche active d'alliés pour s'opposer à la signature de l'AECG	
et	
Motion de M. Alex Bodry relative à l'Accord économique et commercial global (AECG) ou Comprehensive Economic Trade Agreement (CETA)	p. 517-521
Ordre du jour (suite)	p. 521
Motion de M. Marc Baum relative au refus au Conseil de l'accord du Gouvernement à une signature de l'AECG et relative à la recherche active d'alliés pour s'opposer à la signature de l'AECG,	
Motion de M. Alex Bodry relative à l'Accord économique et commercial global (AECG) ou Comprehensive Economic Trade Agreement (CETA)	
et	
Motion de M. Fernand Kartheiser relative à l'information de la Chambre des Députés de toutes les décisions du Gouvernement relatives aux négociations de l'accord TTIP	p. 521-522
6948 - Projet de loi portant approbation de l'Accord entre les États Benelux (le Royaume de Belgique, le Grand-Duché de Luxembourg et le Royaume des Pays-Bas) et la République du Kazakhstan relatif à la réadmission des personnes en situation irrégulière et de son Protocole d'application signés à Bruxelles, le 2 mars 2015	p. 522-524
6903 - Projet de loi modifiant	
1. la loi modifiée du 6 février 2009 concernant le personnel de l'enseignement fondamental;	
2. la loi du 25 mars 2015 fixant les conditions et modalités de l'accès du fonctionnaire à un groupe de traitement supérieur au sien et de l'employé de l'État à un groupe d'indemnité supérieur au sien;	
3. la loi modifiée du 25 mars 2015 fixant le régime des traitements et les conditions et modalités d'avancement des fonctionnaires de l'État	p. 524-526
35^e séance	
Ouverture de la séance publique	p. 527
6815 - Projet de loi relative à l'application du principe de reconnaissance mutuelle aux décisions relatives à des mesures de contrôle en tant qu'alternative à la détention provisoire et portant modification du Code pénal	p. 527-528
6973 - Projet de loi portant modification	
1) de la loi modifiée du 7 novembre 1996 portant organisation des juridictions de l'ordre administratif;	
2) de la loi modifiée du 7 juin 2012 sur les attachés de justice	
3) de la loi modifiée du 7 mars 1980 sur l'organisation judiciaire	p. 528-529
6823 - Projet de loi concernant les appareils et les systèmes de protection destinés à être utilisés en atmosphères explosibles	
6848 - Projet de loi concernant la mise à disposition sur le marché des récipients à pression simples	
et	
6856 - Projet de loi concernant la mise à disposition sur le marché d'équipements radioélectriques	p. 529-530
6906A - Projet de loi autorisant le Gouvernement à participer au financement des travaux nécessaires à l'extension et à la modernisation de la station de traitement du Syndicat des Eaux du Barrage d'Esch-sur-Sûre (SEBES)	
et	
6906B - Projet de loi modifiant la loi modifiée du 31 juillet 1962 ayant pour objet le renforcement de l'alimentation en eau potable au Grand-Duché de Luxembourg à partir du réservoir d'Esch-sur-Sûre	p. 530-533
6930 - Projet de loi modifiant les articles 10 et 12 de la loi du 4 septembre 2015 relative aux produits biocides	p. 533

MM. Gast Gibéryen (par M. Fernand Kartheiser), Fernand Kartheiser et Roy Reding;

MM. Marc Baum et David Wagner.

An déi lescht Fro dann un d’Chamber fir haut: Sidd Der bereet, d’Dispens vum zweete Vott ze ginn?

(Assentiment)

Da soen ech lech Merci. Dann ass dat esou décidéiert.

Mir sinn um Enn vun eisem Ordre du jour ukomm a gesinn eis muer de Mëtteg ëm zwou Auer erëm. Merci villmools a bis muer.

(Fin de la séance publique à 15.49 heures)